

### 习近平回信勉励外文出版社的外国专家

# 为促进中国 and 世界各国交流沟通 推动构建人类命运共同体作出新贡献

新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信,在外文出版社成立70周年之际,向全社员工致以诚挚问候,对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说,各位专家来自不同国家,有着不同文化背景,都热爱中国、喜爱中华文化,为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。

习近平指出,翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译,近代西方学术文化著作汉译,马克思主义经典翻译传播,十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传,对人类社会进步产生了积极作用。今天,中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路,创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍,让世界更好认识新时代的中国,对推进

中外文明交流互鉴很有意义。习近平表示,各位专家长期在中国工作,对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻理解和认识,希望你们继续发挥自身优势,用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事,引导更多外国读者读懂中国,为促进中国 and 世界各国交流沟通,推动构建人类命运共同体作出新贡献。

外文出版社成立于1952年,是

新中国成立最早的对外出版机构。70年来,外文出版社用40多种文字翻译出版了3万多种图书,包括领导人著作、党政文献、国情读物、文化经典等,全球发行超4亿册。近日,外文出版社的5名外国专家给习近平主席写信,讲述了参与翻译出版《习近平谈治国理政》等图书的深切感受,表达了从事让世界读懂中国工作的自豪感。

## 中美监管机构 签署合作协议

### 依法推进跨境审计监管合作

新华社记者

中国证监会26日宣布,中国证监会、财政部与美国公众公司会计监督委员会(PCAOB)签署审计监管合作协议,将于近期启动相关合作事项。这标志着中美双方监管机构为解决审计监管合作这一共同关切问题迈出了重要一步。

依法推进跨境审计监管合作,在遵守双方法律前提下实现各自监管需要,对于提高会计师事务所执业质量、保护投资者合法权益具有积极意义,也有助于为企业依法开展跨境上市活动营造良好的监管环境。依法推进跨境审计监管合作,维护企业境外上市渠道畅通,对于两国资本市场、上市公司和全球投资者有利,是多赢的选择。

### 坚持依法依规 建立对等互利合作安排

目前,有280余家中国企业在美国上市,30余家中国境内会计师事务所PCAOB注册,为中国在美上市企业提供审计服务。由于众多外国企业在美发行上市,提供审计服务的事务所遍布全球,PCAOB通常与境外相应监管机构建立合作机制,对相关事务所开展日常检查与执法检查。据了解,PCAOB已与世界上50余个国家和地区的监管机构建立相关合作机制。随着中国资本市场双向开放逐步深化,企业跨境上市和会计师事务所跨境展业日益频繁,中美双方监管机构都需要开展相应的监管执法合作,加强对相关会计师事务所的监管,共同打击违法违规行为,保护投资者合法权益。

近十多年来,中国证监会、财政部与PCAOB等美方监管机构保持沟通磋商,尝试过多种合作方式,积累了一些经验,但未能从根本上形成双方接受、可持续的合作安排。

据中国证监会介绍,本次签署的合作协议,是双方监管机构在遵守各自国内法律法规的基础上,按照对等互利原则形成的合作框架,符合国际资本市场审计监管合作的通行做法。

证监会信息显示,合作协议体现三方面重要内容。一是确立对等原则。中美双方均可依据法定职责,根据合作协议,对另一方辖区内相关事务所开展检查和调查,被请求方应当在法律允许范围内尽力提供充分协助。

二是明确合作范围。合作协议范围包括协助对方开展对相关事务所的检查和调查。其中,中方提供协助的范围也涉及部分为中概股提供审计服务、且审计底稿存放在内地的香港事务所。

三是明确协作方式。双方将提前就检查和调查活动计划进行沟通协调,美方须通过中方监管部门获取审计底稿等文件,在中方参与和协助下对会计师事务所相关人员开展访谈和问询。美方不能单独入境对相关中

国会计师事务所开展调查取证活动,这符合中国证券法相关规定。

### 统筹开放与安全 完善制度维护信息安全

业内人士指出,对会计师事务所日常检查的一项重要内容是通过查看审计工作底稿检验事务所审计质量。审计工作底稿是会计师事务所开展审计工作的记录,主要包括关于企业财务信息的资料,一般不包括国家秘密、个人隐私、企业底层数据等敏感信息。

近年来,我国数据安全法、个人信息保护法等信息安全相关法律法规陆续施行,相关市场主体的信息安全责任更加明确,操作上也更加有章可循。企业无论在哪里上市,都有义务遵守本国信息安全法律法规。

近期中国证监会等部门完善了境外上市相关保密和档案管理规定,对规范审计工作底稿信息安全管理提出明确要求,进一步落实了上市公司信息安全的主体责任,同时为企业和会计师事务所依法依规保管和处理涉密敏感信息提供了更加细化和可执行的指引,有助于在满足会计审计要求的前提下做好底稿编制工作,并依法保护相关信息安全。

合作协议对于合作中可能涉及少量敏感信息的处理和使用作出了明确约定,特别是针对个人信息等特定数据设置了专门的处理办法,为双方履行法定监管职责的同时保护相关信息安全提供了可行路径。

通过完善国内法规制度、规范市场主体行为、细化监管合作协议,审计监管合作中可能涉及的敏感信息将得到妥善处理。同时,这样的安排也有助于避免敏感信息“泛化”,从而使必要的商业信息可以顺畅流动,境内外中介和监管机构可以在正常履职,投资者能够做出恰当的决策。

### 以开放促发展 继续支持企业依法依规境外上市

二十多年来,一大批中国企业根据自身发展需要赴境外上市融资,借助境外资本市场赢得发展机遇,也很好地回馈了全球投资者。新发展格局下,中国企业全球资源配置的步伐不会停,继续用好国际资本市场的方向不会变。2021年7月30日,中共中央政治局会议提出,完善企业境外上市监管制度。近一年来,我国境外上市有关制度规则逐步完善,明确支持企业依法依规赴境外上市。

在此背景下,签署中美审计监管合作协议,有利于畅通赴美上市渠道,进一步稳定市场预期,符合高水平制度型开放的方向。国内外市场各方都期待两国监管机构秉持专业精神,务实合作,增进互信,执行好协议,共同为企业跨境上市营造良好的国际监管环境,为全球经济增长增添正能量。

(新华社北京8月26日电)

### 空军航空开放活动暨长春航空展开幕

## “20系列”战机亮相长春

新华社长春8月26日电(记者刘济美 高玉娟)空军航空开放活动暨长春航空展26日在长春开幕。歼-20、运-20展翔长春,新一代空中加油机运油-20首次向社会公众展示;中国空军“八一”飞行表演队和空军航空大学“红鹰”“天之翼”飞行表演队共舞蓝天;歼-16、轰-6K、空警-500等新型装备成体系集中展示。

上午9时许,八一跳伞队的跳伞表演拉开蓝天盛典的序幕;空军航空大学“蓝鹰”跳伞表演队进行跳伞表演。

首先进行飞行表演的是空军航空大学“红鹰”飞行表演队。在为期5天航空开放活动中,“红鹰”飞行表演队将呈现20套表演动作,其中一箭穿心、八机斤斗,是他们的招牌动作。“八一”飞行表演队6架歼-10飞机

呈现了单机大仰角跃升,六机编队斤斗、六机同步横滚等动作,不仅精彩震撼,同时也具备很高的实战价值。

“这是我队第7次来到长春参加航空开放活动,回到人民空军逐梦启航的地方,意义非同凡响。”中国空军“八一”飞行表演队队长李斌介绍说,“今年是表演队建队60周年,装备历经5次

换代从歼-5换成了歼-10,航迹从本场到飞遍国内再到飞出国门,成长历程也见证了人民空军的发展壮大。”

空军“王海大队”以歼-20超低空通场、小角度跃升、大仰角穿云等战术机动动作,展现了战斗姿态。这支部队是空军第一支列装歼-20的作战部队。

空军第一支列装运-20的航空兵部队进行了飞行展示,水滴形回转机动、小航线快速战斗着陆等具有实战意义的飞行动作,向公众展示了运-20优越的操纵性能。

空军新闻发言人申进科表示,通过举办这次航空开放活动,集中展现空军“奋斗强军、奋进十年”的建设发展成就,让强军梦“飞入寻常百姓家”。

### 黄河流域跨境电商博览会 在青岛举行

8月26日,参展商在博览会上展示三星堆文创产品。

当日,以“梦起黄河 同心共赢”为主题的2022年黄河流域跨境电商博览会在青岛开幕。沿黄省(区)40个特色产业带以及全球知名跨境电商平台、服务商等共400多家企业参展。博览会设置展览、论坛、专题活动等3大类28项活动,构建集形象展示、产品推介、贸易洽谈、行业论坛、专题活动等于一体的跨境电商交流服务平台。

新华社记者李紫恒摄



## 重庆市森林火灾各处明火已全部扑灭

新华社北京8月26日电 近期重庆市北碚、巴南、大足、长寿、江津等地先后发生多起森林火灾。记者26日从应急管理部获悉,截至当日8时30分,经各方共同努力,重庆市森林火灾各处明火已全部扑灭,全面转入清

理看守阶段,无人员伤亡和重要设施损失。

针对当前森林草原防火面临的严峻形势,国家森林草原防灭火指挥部办公室、应急管理部强调,要压紧压实防灭火责任,加强火情会商研

判,深入开展野外火源治理和查处违规用火专项行动,严格高风险区农事用火审批管理,加大监督执法力度,严惩火灾肇事者。采取严格的管控措施加强防火检查,遇有高温干旱等高风险天气,坚决对重点林区、公

园景区等实行封闭管理,全力化解火灾风险。健全完善应急预案,加强值班值守,有针对性地开展实战化、实战化训练演练,提高应急处置能力,切实把确保人民生命安全放在第一位落到实处。

## 数字赋能 “智”水有方

(上接第一版)

“与此同时,配合智慧水务监测,我们加大供水管线人工巡检检漏工作,分3组检漏人员在夜深人静的时候,对供水区域内的管线进行检漏,及时发现漏损,把损失降到最低。”台州自来水有限公司智慧水务办公室负责人郑云青说。简单地说,DMA分区计量系统,

相当于在计算机系统内装进了一套供水管网,管道的流量、压力信息即时可知,实现上下游联动,供水调度一盘棋,让水厂、管网等供水大后方的作战更精准,居民用水更安心。

“掌上”点一点,把营业厅“搬”回家

“足不出户,就把自来水过户手续办好了,真是太方便了!”家住椒江区观江苑的李女士向椒江自来水公司工作人员竖起大拇指。

为方便椒江主城区回迁群众集中办理回迁房屋的水、电过户手续,6月中旬以来,台州自来水公司工作人员朱冬红驻点椒江主城区

置房交付现场,为观江苑、德邻南苑、德邻北苑安置小区2000多户回迁群众现场办理水电转户。短短两月,该片区的水电转户工作已完成85%。

近年来,市区各自来水公司都搭建了网上营业厅,改变传统下井抄表、上门收费的水费收缴方式,开通支付宝和微信等多项服务,并在“浙里办APP”上开通业务平台,将现实营业厅业务搬到网络平台。

进动力,才能推动我市公民道德建设和精神文明建设工作迈上新台阶,加快打造有高度、有深度、有温度的“好人之城”“有礼之城”。

山海沃城,一片道德群星闪耀的高地。从道德模范的具体行动中照见品质,从道德模范的精神品格中悟出真谛,从道德模范的感人事迹中汲取力量……在道德星空中,每个人都要争做闪闪发光的星,点滴微光必将汇聚成奋进“两个先行”新征程的精神力量和道德支撑。

绍,张征教授团队根据企业的实际生产需求与人员的工作情况,量身定做出这套信息管理系统。

链接人才,输送入企。三门县科技局通过日常走访工作,了解长期困扰企业发展的“卡脖子”难题、短缺技术需求,又面向高校院所征集创新成果项目,帮助企业对接科技人才。2021年,三门县科技局促成校企合作项目58项,吸引高层次人才55人,其中院士2人、长江学者4人。

此外,三门县科技局出台了《三门县科技新政十条》,对高新技术企业最高奖励120万元(全省最高),研发投入最高补贴200万元。2018年至2021年,累计兑现奖励资金1.47亿元,累计发放创新券2795万元,服务企业1161家次。

## 凝聚道德伟力 激发奋进动力

(上接第一版)

“文明之路”“榜样馆”“好人馆”“厚德广场”等宣传阵地相继建成,持续放大“好人”效应;“最美人物关爱基金”“万朵鲜花送雷锋”等礼遇好人的脚步从未停歇,让德者有所得、城市更有爱。这一系列举措无不成为道德生长厚植土壤,为文明提升营造氛围,让“德润台州”的品牌越发闪耀,“好人之城”的质感更加厚重。

今日之台州,正迈入“两个先行”新征程,“三高三新”现代化建设大步向前。伟大的事业呼唤伟大的精神,无论是打造共同富裕美好社会,还是推进现代化建设,精神文明建设都是重要内容,也是重要的力量源泉。前不久召开的市委六届二次全会,提出要建立健全全国文明城市创建常态化长效工作机制,深入实施“和合台州·有礼之

城”市域文明实践。全市上下要坚持价值引领,让坚定信仰筑牢文明之基;弘扬城市精神,让文明底蕴涵养城市气质;擦亮品牌标识,让和合有礼唱响全省;做好融合文章,让文明力量助力共富先行;培树先进典型,让道德模范引领城市新风。“时代向前,精神不息。”面对改革攻坚期、转型关键期、发展窗口期,唯有汲取榜样力量,激发奋

## 三门:协同创新体系为制造业赋能

(上接第一版)

为浙江维泰橡胶有限公司引进兰州大学刘伟生教授团队的“纳米级凹凸棒石表面改性工艺技术”,现已在中试试验筹备阶段。

帮助浙江绿岛科技有限公司、三门通顺铆钉有限公司、三门县斯戈博工艺品厂等企业研发产品,申报专利。

“我们在2019年7月,投入使用占地10万平方米的三门湾科创广场,广场由三门湾科创中心、智能制造产业园、康卫医养园、新材料产业孵化园组成。现已入驻浙江大学、浙江理工大学等9所高校研究院,杭州电子

科技大学、宁波大学等5所高校设立的技术转移中心。”管信说。

链接人才,助企腾飞

走进西格迈股份有限公司(下称西格迈)一楼大厅,右侧玻璃房里就是智能制造实时信息管理中心。整墙的电子屏实时显示了设备运行效率、车间生产进度、焊接工单跟踪等数据。从生产到销售,每个环节的进度信息都一目了然。

智能制造实时信息管理中心依靠ERP、MES系统、WMS立库系统等信息软件组成的信息管理系统运行,这套系统包括了决策平台、运营平

台、执行平台和采控平台。“信息管理系统让企业发生翻天覆地的变化。”西格迈常务副总经理贾春松说。

2013年6月,贾春松来到西格迈工作。那时,从编写审核到下达执行,再到检验记录,每道工序的作业文件都以纸质的形式记录,费时费力。贾春松见证了作业文件从纸质记录到信息系统录入的飞跃。“工作效率提高了很多,我们的日常工作已经离不开信息管理系统。”

“科技局来这走访时,了解到我们在信息数据处理方面的需求后,帮忙联系到了浙江大学张征教授团队。”西格迈总经理主任付再辉介

## 卢树威: 拼出基层工作“一片天”

(上接第一版)

### 解企业之困,经济发展“有思路”

大洋街道共有工业企业267家,其中规上企业50家,形成了户外休闲、汽摩配、建材、机械、三产服务业为五大支柱的产业结构。

2021年,国际贸易形势风起云涌,辖区龙头企业“用工荒”问题凸显,部分中小企业陷入“订单难”困境。对此,卢树威提出了“订单共享”——鼓励大企业将外溢订单以合适价格分配给有生产潜力的中小企业。为突破制约传统制造业发展的瓶颈,卢树威大力支持企业进行“零地技改”。2021年,大洋新增高新技术企业7家、国家级科技型中小企业54家、省级科技型中小企业19家。伟星新材“功能性高分子材料管道智能制造”项目通过国家工信部验收,被工信部专家组评价为“全国智能制造新模式提供了可复制推广的经验”。

解就业之困,共同富裕“有对策”

2021年,高质量发展建设共同

富裕示范区成为浙江的光荣使命。卢树威坚信,共同富裕,当以“富”字为先,城市居民要“富”起来,就业是根本。

企业是就业的基础。卢树威鼓励辖区的永强集团率先开展管理提质增效,短短半年,企业效能、职工收入都取得了显著提升。他再接再厉,又支持永强集团成立了台州首家企业出资的非公募基金会,用来帮扶辖区优秀年轻人创业、就业。截至目前基金会已累计收到捐赠2850万元。

同时,卢树威大力开展乡贤回归工程,支持街道乡贤会会长姜华龙引入远大住建项目,该项目总投资6亿元,建成后为临海增加税收5000万元,吸纳就业近千人。同时在辖区海商职校成立了临海首个“少数民族职业教育产学研一体化创新平台”,建立起少数民族、“新临海人”就业直通车,成功为大洋企业输送民族人才200余名。

台州医院新院区、新区城市综合体、总部经济商务区大楼鳞次栉比;六角井未来社区、大洋未来社区幸福宜居;灵湖景区、洛河公园水木清华……大洋街道,这片地处现代化城市核心区的蝶形版图,已正式拉开框架。

作为街道新一轮发展的“带头人”,卢树威以智“制胜”,以能“树威”的故事故定会有更加精彩的“下回分解”。